

Online- und Erstgespräch- Fragebogen für Bewerber

Online and first meeting questionnaire for applicants

Eine Bewerbung ist online oder vor Ort im Weiterbildungszentrum möglich.

Gern helfen wir Ihnen auch persönlich!

An application is possible either online or in the center for continuing education.

We are happy to help you personally!

Kontakt

Contact

Ioanna Paloumpa / Isabell Lorenz / Mandy Konzack

BTU Cottbus-Senftenberg

Weiterbildungszentrum

Erich-Weinert-Straße 1

03046 Cottbus

T 0355/693613

E weiterbildung@b-tu.de

1. Personen-Daten

Personal data

Name (Familiename) Family name			
Vorname First name			
Geschlecht Sex	<input type="checkbox"/> Mann Male	<input type="checkbox"/> Frau Female	<input type="checkbox"/> keine Angabe Not applicable
Alter Age			
Staatsangehörigkeit Nationality			

1

2. Ihre Kontakt-Daten

Your contact data

Wie können wir Sie erreichen?

How can we get into contact with you?

Adresse (Straße, PLZ, Stadt) Address (City, zip code, city) Wo wohnen Sie im Moment? Where do you live at the moment?		
	<small>Straße, Hausnummer Street, house number</small>	<small>Postleitzahl (PLZ), Stadt (Ort) Zip code, city</small>
1. Telefonnummer 1 st telephone number		
2. Telefonnummer 2 nd telephone number		
1. Email-Adresse 1 st email address		

2. Email-Adresse
 2nd email address

3. Motivation

Motivation

Warum haben Sie Interesse an unserer Qualifizierung teilzunehmen?
 Why are you interested in participating in our qualification?

Ich möchte an Ihrer Qualifizierung teilnehmen, weil:
 I would like to participate in your qualification, because:

4. Informationsquelle

Source of information

Wie haben Sie uns gefunden?
 How did you find us?

2

Bitte kreuzen Sie an, was zutrifft. Es können auch mehrere Antworten zutreffen.
 Please, mark the appropriate answers with a cross. More than one answers are possible.

<input type="checkbox"/> IQ-Beratungsstelle (Welche Beratungsstelle?) IQ-counselling center (which information center?)
<input type="checkbox"/> Jobcenter / Agentur für Arbeit Job center / employment agency
<input type="checkbox"/> Andere Beratungsstelle (Welche Beratungsstelle?) Other information center (Which information center?)
<input type="checkbox"/> Hotline „Leben und Arbeiten in Deutschland“ Hotline „Life and work in Germany“
<input type="checkbox"/> Zuständige Anerkennungsstelle
<input type="checkbox"/> Internet (Welche Internet-Seite?) Internet (Which websites?)
<input type="checkbox"/> Persönliche Empfehlung (Wer?) Personal recommendation (From whom?)
<input type="checkbox"/> Sprachschule (Welche?) Language school (Which one?)

<input type="checkbox"/> Flyer (Wo haben Sie den Flyer gefunden?) Flyer (Where did you get this flyer?)
<input type="checkbox"/> Sonstiges, und zwar: Others, as:

5. Studium

Academic studies

Studium Academic studies Was haben Sie studiert? What did you study?					
Ort des Studiums Place of study Wo haben Sie studiert (Land und Stadt)? Where did you study (country and city)?					
Name der Universität Name of the university Wie heißt die Universität, an der Sie studiert haben? What is the name of the university you studied at?					
Anzahl der Semester Number of semesters Wie viele Semester haben Sie studiert? How many semesters did you study?					
Abschluss-Arbeit Final Thesis Über welches Thema haben Sie Ihre Abschlussarbeit(en) geschrieben? About which topic did you write your final thesis?					
Studium-Abschluss Study degree Welchen Universitäts- Abschluss haben Sie? Which university degree do you have?	<input type="checkbox"/> Diplom	<input type="checkbox"/> Master	<input type="checkbox"/> Bachelor	<input type="checkbox"/> PhD	<input type="checkbox"/> Sonstige:
Gleichwertigkeit durch eine Deutsche Universität Equivalency through a German University Wurde die Gleichwertigkeit Ihres Studium-Abschlusses festgestellt? Has your university degree been determined as equivalent?	<input type="checkbox"/> ja		<input type="checkbox"/> nein		<input type="checkbox"/> weiß nicht don't know

3

6. Anerkennung des Studien-Abschlusses durch eine zuständige Behörde
Acceptance of the university degree through an appropriate authority

Bitte kreuzen Sie an, was zutrifft.
Es können auch mehrere Antworten zutreffen.
Please, mark the appropriate answers with a cross.
More than one answers are possible.

Ich habe eine **Anerkennung** meines Zeugnisses erhalten.
I did receive a recognition of my certificate.

Ich habe eine **Teil Anerkennung** meines Zeugnisses erhalten.
I did receive a partial recognition of my certificate.

Ich habe die **Bewertung** meines Zeugnisses.
I did receive a grading/an evaluation of my certificate.

Ich habe eine **Übersetzung** meines Zeugnisses auf: Deutsch, Englisch

I do have a translation of my certificate in:

Sonstiges, und zwar:
Others, namely:
.....

7. (A) Arbeitserfahrung
(A) Working experience

4

Haben Sie bisher gearbeitet?
Have you worked before?
 ja nein

→ Wenn ja, bitte tragen Sie Ihre Arbeitserfahrungen ein:
In case yes, please record your working experiences:

Wo (Land/ Firma)? Where (country/ company)?	Wie lange? For how long?	Welche Position/ Tätigkeit hatten Sie? Which position/ function did you have?	Zertifikate etc.? (Proofing) certificates etc.?
1.			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
2.			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
3.			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

8. (B) Weiterbildung, zusätzliche Qualifikationen
(B) Continuing education, further qualifications

Haben Sie schon an Weiterbildungen (Seminare, online-Seminare, Trainings, usw.) teilgenommen?
Did you already participate in continuing education trainings (seminars, online seminars, trainings,
etc.)?
 ja nein

→ Wenn ja, dann bitte eintragen:
 In case yes, please fill in:

Wo (Land/ Firma)? Where (country/ company)?	Wie lange? For how long?	Welches Thema/ welcher Bereich? Which topic/ area?	Zertifikate etc.? Certificates etc.?
1.			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
2.			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
3.			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

9. (C) Weitere Interessen und Hobbies (C) Further interests and hobbies

Haben Sie weitere Interessen oder Hobbies (zum Beispiel Musik, Literatur, Kochen, Sport, Reparatur von Motoren)?

Do you have any hobbies or further interests (e.g. music, literature, cooking, sport, repairing motors) ?

5

10. Arbeit / Studium – aktuell Employment / studies – currently

Arbeiten Sie derzeit?

Do you currently **work**?

ja nein

→ Wenn ja, **wo** (Unternehmen/ Ort)?

In case yes, **where** (company/ place)?

→ Wie viele **Stunden pro Woche** arbeiten Sie?

How many **hours per week** are you working?

<5 5-20 21-30 31-40 >40

Studieren Sie derzeit?

Do you currently **study**?

ja nein

→ Wenn ja, **wo** (Universität/ Ort)?

In case yes, **where** (university/ place)?

11. Sprach-Kenntnisse
Language skills

Bitte tragen Sie die Sprachen ein, in denen Sie **Sprach-Kenntnisse** haben.
Please, fill in the **language skills** you have.

Was ist Ihre Mutter-Sprache ? What is your mother language ?	
Deutsch-Kenntnisse German language skills	Haben Sie ein Zeugnis? Do you have a certificate? <input type="checkbox"/> ja, und zwar: <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2
	<input type="checkbox"/> nein → Wie schätzen Sie sich selber ein? How would you estimate your level? <input type="checkbox"/> Grundkenntnisse <input type="checkbox"/> Gut <input type="checkbox"/> Sehr gut <input type="checkbox"/> Fließend <input type="checkbox"/> Verhandlungssicher Basics Good Very good Fluent Business fluent
Weitere Fremd-Sprachen (Zweite Fremdsprache) Further language skills (Second foreign language)	Welche Sprache? Which language?
	Haben Sie ein Zeugnis? Do you have a certificate? <input type="checkbox"/> ja, und zwar: <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2
	<input type="checkbox"/> nein → Wie schätzen Sie sich selber ein? How would you estimate yourself? <input type="checkbox"/> Grundkenntnisse <input type="checkbox"/> Gut <input type="checkbox"/> Sehr gut <input type="checkbox"/> Fließend <input type="checkbox"/> Verhandlungssicher Basics Good Very good Fluent Business fluent
Weitere Fremd-Sprache (Dritte Fremdsprache) Further language skills (Third foreign language)	Welche Sprache? Which language?
	Haben Sie ein Zeugnis? Do you have a certificate? <input type="checkbox"/> ja, und zwar: <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2
	<input type="checkbox"/> nein → Wie schätzen Sie sich selber ein? How would you estimate yourself? <input type="checkbox"/> Grundkenntnisse <input type="checkbox"/> Grund <input type="checkbox"/> Grundken <input type="checkbox"/> Grundken <input type="checkbox"/> Grundkenntnisse Basics kenntn ntnisse ntnisse ntnisse Basics Basics Basics Basics

6

Angehörige Relatives Pflegen Sie zum Beispiel Ihre Eltern, Geschwister, Onkel, Tanten? Are you taking care e.g. of your parents, sibling, uncle, aunt?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> weiß nicht don't know	<input type="checkbox"/> Die Betreuung der Angehörigen ist sichergestellt - in der Zeit, wo ich mich qualifizieren möchte The care of the relatives is secured during the time I want to participate within the bridge training.	
Kranken-Versicherung Health insurance Haben Sie eine gültige Kranken-Versicherung? Welche Krankenkasse (BARMER, AOK, etc.)? Do you have a valid health insurance? Which company? (BARMER, AOK, etc.)?	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> weiß nicht don't know
Unfall-Versicherung Compensation insurance Haben Sie eine gültige Unfall-Versicherung? Wo sind Sie versichert? Do you have valid accident insurance? Where are you insured/which company?	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> weiß nicht don't know

13. Unterlagen-Check (wenn vorhanden)

Documents check (if available)

Bitte bringen Sie folgende Unterlagen zum Gespräch mit (die mit * markierten Unterlagen sind erforderlich – bitte beachten Sie die Kommentare dazu):

8

Please bring the following documents to the interview (documents marked with a * are mandatory – please mention the comments thereto):

- Ausweis (Aufenthaltsstatus)*
ID, Identity Card (residence permit status)*
- Personalausweis / Reisepass (*, wenn Ausweis nicht vorhanden)
Passport (*, if ID not available)
- Zeugnisse (Studienabschluss*, Zertifikate, etc.)
Certificates (final (university) degree*, reports, etc.)
- Lebenslauf (*, aber kann nachgereicht werden)
Curriculum Vitae (CV) (*, but may be submitted later)
- Bescheinigung Agentur für Arbeit / Jobcenter (*, wenn vorhanden)
Statement of employment agency / jobcenter (*, if available)
- Arbeitszeugnisse
Certificates of employment
- Praktikumszeugnisse
Certificate of internship
- Sonstiges:.....
Others:

Erstgespräch geführt durch: _____

Datum: _____